

N° 2620.

---

**PERSE ET  
UNION DES RÉPUBLIQUES  
SOVIÉTISTES SOCIALISTES**

Traité de garantie et de neutralité  
avec protocoles, signés à Moscou  
le 1<sup>er</sup> octobre 1927, et échange de  
notes de la même date.

---

**PERSIA  
AND UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS**

Treaty of Guarantee and Neutrality,  
with Protocols, signed at Moscow,  
October 1, 1927, and Exchange of  
Notes of the same date.

N<sup>o</sup> 2620. — TRAITÉ <sup>1</sup> DE GARANTIE ET DE NEUTRALITÉ ENTRE LA PERSE ET L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOVIÉTISTES SOCIALISTES. SIGNÉ A MOSCOU, LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1927.

TEXTE RUSSE. — RUSSIAN TEXT.  
 № 2620. — ДОГОВОР <sup>1</sup> О ГАРАНТИИ И НЕЙТРАЛИТЕТЕ МЕЖДУ ПЕРСИЕЙ И СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ПОДПИСАННЫЙ В ГОР. МОСКВЕ, 1-го ОКТЯБРЯ 1927 Г.

*Textes officiels français, persan et russe communiqués par le délégué de la Perse auprès de la Société des Nations. L'enregistrement de ce traité a eu lieu le 21 février 1931.*

*French, Persian and Russian official texts communicated by the Permanent Delegate of Persia accredited to the League of Nations. The registration of this Treaty took place February 21, 1931.*

SA MAJESTÉ IMPÉRIALE LE SHAH DE PERSE et LE COMITÉ CENTRAL EXÉCUTIF DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOVIÉTISTES SOCIALISTES, reconnaissant comme conforme aux intérêts des deux Parties contractantes de définir les conditions précises contribuant à la consolidation des relations normales durables et de l'amitié sincère qui les unit, ont nommé comme leurs plénipotentiaires, savoir :

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО ШАХ ПЕРСИИ и ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК признавая отвечающим интересам обоих Договаривающихся Сторон определение точных условий, способствующих укреплению прочных нормальных отношений и связывающей их искренней дружбы, назначили с этой целью Полномочных Представителей :

SA MAJESTÉ IMPÉRIALE LE SHAH DE PERSE :

M. Ali Goli Khan ANSARI, ministre des Affaires étrangères de Perse ;

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО ШАХ ПЕРСИИ :

Господина Али Голи Хана Ансари, Министра Иностранных Дел Персии,

LE COMITÉ CENTRAL EXÉCUTIF DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOVIÉTISTES SOCIALISTES :

MM. Georges TCHITCHERINE, commissaire du Peuple pour les Affaires étrangères de l'Union des Républiques soviétistes socialistes ; et

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК :

Чичерина, Георгия Васильевича, Народного Комиссара по Иностранным Делам Союза Советских Социалистических Республик и

<sup>1</sup> L'échange des ratifications a eu lieu à Téhéran, le 31 janvier 1928.

<sup>1</sup> The exchange of ratifications took place at Teheran, January 31, 1928.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

## No. 2620. — TREATY OF GUARANTEE AND NEUTRALITY BETWEEN PERSIA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS. SIGNED AT MOSCOW, OCTOBER 1, 1927.

HIS IMPERIAL MAJESTY THE SHAH OF PERSIA and THE CENTRAL EXECUTIVE COMMITTEE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, recognising the desirability, in the interests of the two Contracting Parties, of defining the precise conditions for the consolidation of normal stable relations and of the sincere friendship which unites them, have appointed as their Plenipotentiaries :

HIS IMPERIAL MAJESTY THE SHAH OF PERSIA :

M. Ali Goli Khan ANSARI, Persian Minister for Foreign Affairs ;

THE CENTRAL EXECUTIVE COMMITTEE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS :

MM. George TCHITCHERINE, People's Commissary for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics, and

Lev KARAKHAN, Deputy People's Commissary for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics ;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions :

*Article 1.*

The mutual relations between Persia and the Union of Soviet Socialist Republics shall continue to be governed by the Treaty of February 26, 1921, of which all the articles and provisions shall remain in force, and which shall be applicable throughout the territory of the Union of Soviet Socialist Republics.

*Article 2.*

Each of the High Contracting Parties undertakes to refrain from any aggression and from any hostile acts directed against the other Party, and not to introduce its military forces into the territory of the other Party.

Should either of the Contracting Parties become the victim of aggression on the part of one or more third Powers, the other Contracting Party agrees to observe neutrality throughout the duration of the conflict, while the Party which is the victim of the aggression shall not violate that neutrality, notwithstanding any strategical, tactical or political considerations or any advantages it might thereby obtain.

*Article 3.*

Each of the Contracting Parties agrees to take no part, whether *de facto* or *de jure*, in political alliances or agreements directed against the safety of the territory or territorial waters of the other Contracting Party or against its integrity, independence or sovereignty.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

Each of the Contracting Parties likewise agrees to take no part in any economic boycotts or blockades organised by third Powers against one of the Contracting Parties.

*Article 4.*

In view of the obligations laid down in Articles 4 and 5 of the Treaty of February 26, 1921, each of the Contracting Parties, being determined to abstain from any intervention in the internal affairs of the other Party and from any propaganda or campaign against the Government of the other Party, shall strictly forbid its officials to commit such acts in the territory of the other Party.

Should the citizens of either of the Contracting Parties in the territory of the other Party engage in any propaganda or campaign prohibited by the authorities of this latter Party, the Government of that territory shall have the right to put a stop to the activities of such citizens and to impose the statutory penalties.

The two Parties likewise undertake, in virtue of the above-mentioned Articles, not to encourage or to allow in their respective territories the formation or activities of : (1) organisations or groups of any description whatever, whose object is to overthrow the Government of the other Contracting Party by means of violence, insurrection or outrage ; (2) organisations or groups usurping the office of the Government of the other country or of part of its territory, also having as their object the subversion of the Government of the other Contracting Party by the above-mentioned means, a breach of its peace and security, or an infringement of its territorial integrity.

In accordance with the foregoing principles, the two Contracting Parties likewise undertake to prohibit military enrolment and the introduction into their territory of armed forces, arms, ammunition, and all other war material, intended for the organisations mentioned above.

*Article 5.*

The two Contracting Parties undertake to settle by a pacific procedure appropriate to the circumstances all disputes of any description which may arise between them and which it has not been possible to settle through the ordinary diplomatic channels.

*Article 6.*

Apart from the obligations undertaken by the two Contracting Parties in virtue of the present Treaty, the two Parties shall retain full freedom of action in their international relations.

*Article 7.*

The present Treaty is concluded for a period of three years and shall be approved and ratified within the shortest possible time by the legislative organs of the two Parties, after which it shall come into force.

The exchange of the instruments of ratification shall take place at Teheran one month after ratification.

After the expiry of the original period of validity, the Treaty shall be regarded as automatically prolonged for successive periods of one year until one of the Contracting Parties notifies the other of its desire to denounce the Treaty. In that case the present Treaty shall remain in force for six months from the date of the notification of its denunciation by one of the Parties.

*Article 8.*

The present Treaty is drawn up in the Persian, Russian, and French languages, in three authentic copies for each of the Contracting Parties.

For the purpose of interpretation, all three texts shall be regarded as authentic. In the case of any divergencies with regard to interpretation, the French text shall prevail.

In faith whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have thereto affixed their seals.

Done at Moscow, October 1, 1927.

(Signed) Ali Goli Khan ANSARI.

(Signed) George TCHITCHERINE.

(Signed) L. KARAKHAN.

#### PROTOCOL I.

M. Ali Goli Khan ANSARI, Persian Minister for Foreign Affairs, declares that he has been instructed by the Persian Government to confirm on behalf of that Government, at the time of the signature of the Treaty of Guarantee and Neutrality between Persia and the Union of Soviet Socialist Republics dated this day, that the Persian Government has no international obligations whatsoever contrary to the said Treaty and will not undertake such obligations during the whole duration of that Treaty.

MM. George TCHITCHERINE, People's Commissary for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics and Leon KARAKHAN, Deputy People's Commissary for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics, declare that they have been instructed by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics to confirm on behalf of that Government, at the time of the signature of the Treaty of Guarantee and Neutrality between the Union of Soviet Socialist Republics and Persia dated this day, that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics has no international obligations whatsoever contrary to the said Treaty and will not undertake such obligations during the whole duration of that Treaty.

Done at Moscow, October 1, 1927.

(Signed) Ali Goli Khan ANSARI.

(Signed) George TCHITCHERINE.

(Signed) L. KARAKHAN.

#### PROTOCOL II.

In accordance with the provisions of the Treaty of February 26, 1921, which shall remain in force as a whole and in all its parts, the obligation assumed under Article 2 of the Treaty of Guarantee and Neutrality signed this day between Persia and the Union of Soviet Socialist Republics, not to introduce military forces of one Party into the territory of the other Contracting Party, shall not apply to the cases provided for in Article 6 of the Treaty of February 26, 1921, or to the commentaries on that Article.

Done at Moscow, October 1, 1927.

(Signed) Ali Goli Khan ANSARI.

(Signed) George TCHITCHERINE.

(Signed) L. KARAKHAN.

## EXCHANGE OF NOTES.

## I.

Moscow, *October 1, 1927.*

SIR,

At the time of the signature of the Treaty of Guarantee and Neutrality signed this day between Persia and the Union of Soviet Socialist Republics, I have the honour to inform you that :

Whereas

The Persian Government is at all times anxious faithfully to meet all the obligations which it has voluntarily undertaken,

Whereas it has signed the present Treaty with the sincere intention of fulfilling the obligations arising therefrom,

And whereas the Persian Government considers that the above-mentioned obligations are not incompatible with its obligations towards the League of Nations,

The Persian Government informs the Government of the Union of Soviet Socialist Republics that it will also respect and carry out all its obligations as a Member of the League of Nations.

I have the honour, etc.

*(Signed)* Ali Goli ANSARI.

M. George Tchitcherine,  
People's Commissary for Foreign Affairs.

## II.

26353/26353

Moscow, *October 1, 1927.*

M. LE MINISTRE,

I have the honour, on behalf of my Government, to acknowledge receipt and to take note of the following communication which you were good enough to send me to-day :

At the time of the signature of the Treaty of Guarantee and Neutrality signed this day between Persia and the Union of Soviet Socialist Republics, I have the honour to inform you that :

Whereas

The Persian Government is at all times anxious faithfully to meet all the obligations which it has voluntarily undertaken,

Whereas it has signed the present Treaty with the sincere intention of fulfilling the obligations arising therefrom,

And whereas the Persian Government considers that the above-mentioned obligations are not incompatible with its obligations towards the League of Nations,

The Persian Government informs the Government of the Union of Soviet Socialist Republics that it will also respect and carry out all its obligations as a Member of the League of Nations.

I have the honour, etc.

*(Signed)* George TCHITCHERINE.

M. Ali Goli Khan Ansari,  
Persian Minister for Foreign Affairs.